

# DANCHU Garment

## DANCHU服飾店

設計者」雲邑設計/李中霖  
 攝影師」楊天行  
 空間性質」商業空間  
 坐落位置」臺北市  
 主要材料」廢木材、水泥粉光  
 面積」28坪  
 設計時間」2012年5月至6月  
 施工時間」2012年6月至8月

Designer」Yundyih Design / C. L. Lee  
 Photographer」H.T. Yang  
 Category」Taipei  
 Material」recycled wood, cement paste  
 Size」92.5㎡  
 Design period」May - June 212  
 Construction period」June - August 2012

李中霖

1993 復興商工畢業  
 1999 創立雲邑室內設計工作室  
 2002 成立雲邑室內設計有限公司  
 2005 雜誌最愛十大設計師  
 2006 雜誌最愛十大設計師  
 2007 TID獎 "邑白域動"  
 2008 國家金點設計獎入圍"光幻劇場"  
 2008 TID獎 "凝態實驗";"光幻劇場"  
 2009 TID獎 "紙之舞俑";"日晷之穹";"素顏的看板"  
 2010 TID獎 "再生";"水域"  
 2011 TID獎 "律動角"  
 2011 台北世界設計博覽會金點獎展出"水域"  
 2012 TID獎 "永晝永夜";"炙廢料,鑄靈魂"  
 2012 評審特別大獎商業空間"炙廢料,鑄靈魂"  
 CSID 十九屆理事  
 CSID 二十屆理事

C. L. Lee

1993 Fu-Hsin Trade and ArtsSchool  
 1999 Yundyih Design Inc.  
 2002 Yundyih Interior Design Inc.  
 2005 The most welcome designer out of ten  
 2006 The most welcome designer out of ten  
 2007 TID Award  
 2008 National Gold Point Design Award  
 2008 TID Award  
 2009 TID Award  
 2010 TID Award  
 2011 TID Award  
 2011 Taipei Design Expo台北世界設計博覽會金點獎展出"水域"  
 2012 TID Award  
 2012 TID Award, CSID 19th director, CSID 20th director



若服飾是表達穿著者主張的語言，選購經驗是否也能夠成為一種理念認同的行動？李中霖設計師談到，本次服飾店的設計，企圖心不僅止於有形的商品販售，還包含了空間內容的形成、整體氛圍的表達，甚至季節呈現的構想。

DANCHU主要展售設計品牌服飾，重視剪裁質料，因此陳列規劃必需能突顯出服飾特色，並且塑造鮮明的空間風格。在設計初期，設計師就以「自然」作為全案構想，希望透過擬造自然的手法親近質樸之美，也企圖在空間裡注入當代精神，甚至呼應季節變遷，予以與時俱進的動態特質。

全案雖然以歌詠自然為出發點，然而在創作手法上並非寫實的刻畫自然，而是大膽媒合各種元素題點出本案立身於現代都會的時空座標。設計師先藉由無華的水泥面鋪陳地坪、展示櫃台形構出立體地景，表達對當代簡潔風格的崇尚，內部再運用豐富的木料裝置引申自然意涵；一方面透過特定元素的點睛效果引動觀眾對自然情境的聯想，另一方面則藉由變動的背景色調呼應時序流轉的季節性。

此外，自然元素刻意的混搭、錯用也為空間營造出一種超現實的趣味。收集大量的廢板材先刨除舊漆、加以重整後，包覆了空間的主要立面，這些木料經由燒炙過程，突顯其原生的木紋以及燻灼後的層次感，揭示了物料從廢棄轉變至重生再用的痕跡，豐富了空間整體立面的表情，木牆也將隨著季節遞嬗改變色調，呼應時節變化。消費者選購的動態亦考量至整體佈局裡，設計師大膽的植入森林意象，將一顆顆的原木樹倒掛在留白的空間裡，運用高低錯立的編排方式增加動線與光影的趣味，局部木柱之間也融入了吊衣支架機能，當消費者在選購衣飾時，就像置身於森林中穿梭，感受到動線與光影的變化。外觀部份，則將原有落地窗改造為櫥窗，利用簡樸的水泥結構凸顯部分景框刻意下壓的高度，與並置的大櫥窗形成尺度各異的趣味性，這一掩一放的對比，撩動了路人向店內窺探的好奇心，也讓身處店裡選購的消費者擁有適度的隱私。

全案以俐落冷調的不鏽鋼材質與清樸的水泥、灼後的火燒板材、原生木柱等元素構成冷與熱，再生與原生的對照，因此層疊出相當有趣的視景，初看是一幅寧靜的風景畫，置身其中後卻像立足於超現實的自然情境中，細賞衣飾的過程裡又會感受到穿梭森林的意趣。設計師透過實際的廢料再生運用，傳達對物料本真面貌的探索以及對環保議題的思考，不但為空間大膽的擬造了自然情境，也為城市櫥窗增加了想像風景。採訪」劉蕙蘋

本案榮獲 TID Award 2012 評審特別獎

1. 外觀，以原有落地窗改造而成的櫥窗序列。2. 藉由空間色調以及原木柱位置的變化，表達時序流轉的概念。  
 1. Façade shows its window rhythm 2. Spatial ambience expands the meaning of time



Garment is a self-represented element of a human's daily life. It is not just about how people dress but how they state their internal self. A space for a garment is not simply a place for display but also a space with style that tells the story of the brand and its connection to the fashion designer's ideology.

DANCHU is a boutique store that only sells brand name designer garment. The design concept was totally oriented on the idea of "nature"; as nature reveals a spatial ambience that proclaims direct impressions to different seasons and even how a spatial mood changes between daytime and night.

Even though nature is the main concept of the design it is never too explicit; nature comes from the traces of hidden messages such as the material contrast between the rustic cement floor and the undulating reception table made of wood members. The dynamic energy between the geometrical patterns and organic form in one way signifies the variation of the natural rhythm but also hints at the mind's association of the energy of true nature.



3. 利用簡樸的水泥結構凸顯部分櫥窗下壓的景框設計，誘動路人的好奇心。4. 不鏽鋼材質與水泥的冷、火燒板材的熱構成鮮明的對比。5. 以寧靜的舞台表述對當代簡潔風格的崇尚，烘托衣飾的精緻質感。6. 原木柱自漆黑的天花板垂掛，不同的高低落差與粗細的個體間，部分融入實際的支架機能。7. 水泥砌成的櫃檯與地面讓空間覆上了手作的溫度。

3. Downward window height to arouse the pedestrian's curiosity 4. Contrasting dialogue between polished metal and rustic exposed concrete 5. Simplicity in dialogue with the richness of fabric textures 6. Wood trunks hang from ceiling top and form a "forest" landscape 7. Handcraft work gives a sense of warmth





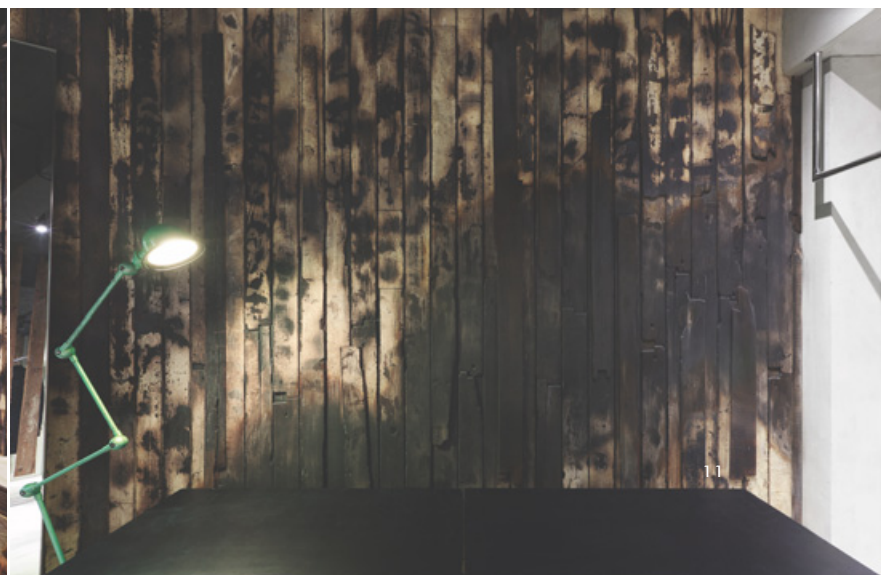


8. 原木柱豐富了動線變化，就像穿梭於倒掛森林中有趣。9. 立面使用大量的廢板材，經過炙灼、煙燻的處理，帶來豐富的表情。10.11. 細部。12. 材質的冷與熱，再生與原生的對照，為空間層疊出有趣的視景。13. 空間透過實際的廢料再生運用，傳達對物料本真面貌的探索以及對環保議題的思考。

8. A reversed "forest" in the shop 9. Cladding's main surface is from recycled wood panels, treated by fire on the surface 10.11. Detail 12. Contrasting texture brings out a surreal landscape 13. Recycle wood delivers a strong sense of eco-friendly consciousness

The treatment of natural materials brings the space an air of surrealism. Recycled woods were polished, repainted and intentionally burned to reveal a smoked or torched surface. Wood boards clad the whole space and the surfaces seem to react to natural light and surrounding colors immediately. Also an impression of immersion in the woods comes from insertion of many real wood trunks. Walking on the street, people will confront many showroom windows en-framed by heavy exposed concrete surfaces. The windows are intentionally pushed downward instead of normal height, thereby welcoming vision to slip in; the low window height evokes the desire to peep through or walk into the shop.

The combination of many different textural materials bring the space a sense of the surreal - reflective metal panel, rustic exposed concrete, smoked surface wood panel and untreated tree trunks all join together to deliver a fantastic landscape. Even though it is a space for the pure commercial, the garment shop is a work full of messages; recycle wood proclaims the idea of eco-friendliness and the dynamic energy of the space delivers message of natural un-predictability. **Commercial Space Special Award, TID AWARD, 2012**







14.15. 水泥砌成的櫃檯是唯一的機能實體，它也複合了展示的功能。16.17. 藉由空間色調以及原木柱位置的變化，表達時序流轉的概念。18. 平面圖。  
 14.15. Reception table is an organic body 16.17. Spatial ambience expands the meaning of time 18. Plan

### 建材分析 Material Analysis

1. 採用水泥砌作櫃檯，地面以水泥加上epoxy的混搭效果，讓空間帶點手作感。
  2. 使用大量廢板材，經由不規則的炙蝕、煙燻、炭化處理，提煉出材料本質與原貌。
  3. 以不加工修飾的原木柱自漆黑的天花板錯置垂掛，原木不同的高低落差與粗細的個體間也融入實際的支架機能，滿足服裝展示的需求。
1. Concrete formed reception table; epoxy surface treatment on the polished cement surface.
  2. Recycled wood panels treated by burning fire to reveal a carbonized surface.
  3. Untreated wood trunks hang in the space to join with the many functional elements in the shop.

### 溝通重點 Communication Notes

把環保與節能議題作為場景串連與視覺符號，以顛覆、反其道而行、本質還原的手法，去除任何多層加工與材質堆疊，僅透過燒蝕突顯自然木料的美感，並以倒掛原木為空間植入一座超現實的都會森林。  
 The space had to give a precise message of eco-consciousness. Nature had to be stated in both implicit and explicit ways.

